



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 257

Seduta del

Sitzung vom

25/05/2020

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter
Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
WALCHER LUIS	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
FRANCH MONICA	Assessora / Stadträtin	X	
LORENZINI MARIA LAURA	Assessora / Stadträtin	X	
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat	X	
KONDER STEPHAN	Assessore / Stadtrat	X	

Constatato che il numero dei presenti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale
partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Generalsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden
GEGENSTAND:

**BILANCIO 2020 - 2022 -
APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO
DI GESTIONE (PEG) - PIANO
DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI
GESTIONALI**

**HAUSHALT 2020 - 2022 -
GENEHMIGUNG DES HAUSHALTS-
VOLLZUGSPLANS (HVP) -
DETAILLIERTER PLAN DER
ZIELVORGABEN**

Il Vicesindaco Luis Walcher e gli Assessori Juri Andriollo, Monica Franch, Angelo Gennaccaro, Stephan Konder, Maria Laura Lorenzini partecipano alla Seduta in videoconferenza.

Der Vizebürgermeister Luis Walcher und die Stadträte Juri Andriollo, Monica Franch, Angelo Gennaccaro, Stephan Konder, Maria Laura Lorenzini nehmen in Videokonferenz an der Sitzung teil.

Premesso che con deliberazione n. 5 del 20 gennaio 2020 la Giunta Municipale ha approvato il Piano Esecutivo di Gestione (PEG) per il triennio 2020-2022 limitatamente alla parte finanziaria;

accertato che il Nucleo di Valutazione ha concluso i lavori per la verifica e la ponderazione degli obiettivi assegnati ai dirigenti, si rende ora necessario approvare il Piano dettagliato degli obiettivi gestionali;

viste le ordinanze sindacali contingibili e urgenti di data 11/03/2020 prot. 55463 (integrata con proprio atto prot. 69980 di data 14/04/2020) e di data 13/03/2020 prot. 56702 (integrata con proprio atto prot. 69980 di data 14/04/2020), prorogate con ordinanza sindacale contingibile e urgente del 4.4.2020, del 14.4.2020, del 3.5.2020 e parzialmente modificate con ordinanza sindacale del 9.5.2020

visto l'impatto dell'emergenza sanitaria COVID-19 e l'obiettivo prioritario di salvaguardare la salute pubblica e dei dipendenti comunali;

visto lo statuto dell'ente;

visto il regolamento di contabilità e in particolare gli articoli da 9 a 14 (Piano esecutivo di gestione);

vista la delibera giuntale n. 410 del 15.6.2015 avente per oggetto "Individuazione degli atti devoluti o delegati alla competenza dei Dirigenti";

visto inoltre l'art. 126 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "*Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige*" e ss.mm.ii., che individua e definisce

Mit Beschluss Nr. 5 vom 20. Januar 2020 hat der Stadtrat den Haushaltsvollzugsplans (HVP) für den Zeitraum 2020-2022 beschränkt auf den finanziellen Teil genehmigt.

Die Evaluierungseinheit hat die Arbeiten zur Überprüfung und Gewichtung der den leitenden Beamten zugeteilten Zielsetzungen abgeschlossen. Nun muss der detaillierte Plan der Zielvorgaben genehmigt werden.

Es wurde Einsicht genommen in die dringenden und notwendigen Anordnungen des Bürgermeisters vom 11.03.2020 Prot. 55463 (ergänzt mit eigener Maßnahme Prot. 69980 vom 14/04/2020) und vom 13/03/2020 Prot. 56702 (ergänzt mit eigener Maßnahme Prot. 69980 vom 14/04/2020), deren Wirksamkeit mit den dringenden und notwendigen Anordnungen des Bürgermeisters vom 4.4.2020, vom 14.4.2020 und vom 3.5.2020 verlängert wurde während dieselben Anordnungen mit Anordnung des Bürgermeisters vom 09.05.2020 teilweise abgeändert wurden.

Es wurden die Auswirkungen des Gesundheitsnotstands COVID-19 zur Kenntnis genommen und es wurde festgesetzt, dass das vorrangige Ziel es ist, die Gesundheit der Gemeindeangestellten zu schützen.

Es wurde Einsicht genommen in die Gemeindesatzung.

Es wurde Einsicht genommen in die Gemeindeordnung über das Rechnungswesen, insbesondere in die Artikel 9 bis 14 (Haushaltsvollzugsplan).

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410 vom 15.6.2015 betreffend die "Festlegung der Verfahren, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden".

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*“ i.g.F., der die Aufgaben von

il contenuto delle funzioni dirigenziali;

ritenuto di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "*Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige*" e ss.mm.ii., al fine di poter avviare la gestione del bilancio 2020-2022;

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "*Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige*" e ss.mm.ii

**ad unanimità di voti
la Giunta Comunale
delibera**

- 1) di approvare, per le motivazioni espresse in premessa, il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2020-2022, che pur non allegato costituisce parte integrante della delibera e viene conservato agli atti presso la Direzione Generale;
- 2) di assegnare a tutti dirigenti, tra gli elementi con cui valutare i comportamenti dirigenziali di cui alla scheda A del sistema di valutazione, l'obiettivo imprescindibile del rigoroso rispetto delle ordinanze indicate in premessa volte a salvaguardare la salute pubblica e dei dipendenti comunali;
- 3) di pubblicare sul sito internet dell'ente il Piano Esecutivo di Gestione.

Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 - comma 4 - della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "*Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige*" e ss.mm.ii., con il voto favorevole dei membri presenti della Giunta municipale.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "*Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige*" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione,

Führungskräften benennt und beschreibt.

Es wird für angebracht erachtet, den vorliegenden Beschluss gemäß Artikel 183 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*“ i.g.F. für unverzüglich vollziehbar zu erklären, um die Haushaltsgebarung 2020-2022 einzuleiten.

Dies vorausgeschickt und nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*“ i.g.F.

**beschließt
der Stadtrat
einstimmig:**

- 1) Aus den eingangs genannten Gründen wird der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2020-2022 genehmigt, welcher, obwohl nicht beigelegt, wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bildet und in der Generaldirektion hinterlegt ist.
- 2) Neben den im Beiblatt A des Bewertungssystems genannten Elementen zur Bewertung des Führungsverhaltens wird allen Führungskräften das unumgängliche Ziel zugewiesen, die in der Prämisse genannten Anordnungen zum Schutz der öffentlichen Gesundheit und der Gesundheit der Gemeindebediensteten strikt einzuhalten.
- 3) Der Haushaltsvollzugsplan wird auf der Internetseite der Gemeinde veröffentlicht.

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*“ i.g.F. für unverzüglich vollziehbar erklärt, nachdem alle anwesenden Stadtratsmitglieder für die Dringlichkeit gestimmt haben.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die

ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Segretario Generale
Der Generalsekretär**

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
